

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit spätestens am 31.12.1996, wenn der Antragsteller bis dahin kein Qualitätssicherungssystem nachweisen kann.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **55310.38.04**
Radgröße nach Norm: 5,5 J x 13 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 475 kg
Zul. Abrollumfang: 1825 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi, Seat, Skoda, VW**
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

Toyota, Mazda
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1240)

Daihatsu, Honda Mitsubishi, Kia, Proton
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1340)

Opel (nur Frontantrieb), Daewoo
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Opel (nur Heckantrieb)
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1543)

Nissan
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1840)

Renault
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben
bzw. muttern:

VW: 110 Nm
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser:

100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades:

63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades
mit Zentrierring:

Audi, Seat, Skoda, VW, Opel (nur Heckantrieb):
57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 5)

Toyota, Mazda:
54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 2)

Daihatsu, Honda, Mitsubishi, Kia, Proton:
56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 3)

Opel (nur Frontantrieb), Daewoo:
56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 4)

Nissan:
59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 8)

Renault:
60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Fabrikmarke: ATS
Felgengröße: 5,5 J x 13 H2
Radtyp: 55310
Einpresstiefe: .38 (hinter Radtyp), oder ET 38 (allein stehend)
Ausführung: 04 (wahlweise auch an der Innenseite eingeprägt)
Typzeichen: KBA 43128
Japan. Prüfwertzeichen: JWL
Herkunftsmerkmal: Made in Germany

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	145 R 13 (R20) 165/70R13 175/60R13 185/55R13 185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y2
BG	41-76	Mazda 323	F 276	155 R 13 (R12) 165/70R13 (R12) 175/70R13 185/65R13	
BG 8	76		F 545	175/70R13 185/65R13	
BA	65	Mazda 323 F	G 878	155 R 13 (R12) 175/70R13 185/65R13	
	54, 65	Mazda 323 C, Mazda 323 S			

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	145 R 13 (R12,R20) 165/70R13 175/60R13 (G1) 175/65R13 185/55R13 (K7,K8) 185/60R13 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y2

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	145 R 13 (R12,R20) 165/70R13 175/60R13 (G1) 175/65R13 185/55R13 185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y2
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	155 R 13 (R12) 175/70R13	
E 8B	43-89		D 774		
E 9	47-77		E 659	155 R 13 (R12) 165 R 13 (R12) 175/70R13	
E9F	77		E 896	165 R 13 (R12) 185/70R13	
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63	Toyota Celica	E 195	165 R 13 (R12) 185/70R13	
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77		F 411		
T 17 (nur 4-Loch Radbef.)	54-75	Toyota Carina	E 868		
L 25	50-52	Toyota Tercel 4 WD	C 906	155 R 13 175/70R13 185/65R13	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CA4	65	Honda Accord	D 990	165 R 13 (R12) 185/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y3
CA5	75 - 90		D 991		
	75 - 90		D 991/1		
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932	165/70R13	
BA 4	80 - 84		E 605		
AL	40	Honda Civic	D 303	165/70R13	
AG	52		D 304		
AH	63 - 74		D 305	175/70R13	
AN	63		D 331	175/70R13	
ED2	66		Honda Civic	E 713	155 R 13
ED3	66	E 965		165/70R13	
ED3	66	F 311			
ED4	80 - 81	E 714		175/70R13	
ED6	66	F 180			
ED7	80 - 81	E 718		185/65R13	
EC8	55	E 716			
EC9	66	E 717			
EE4	80 - 81	Honda Civic		E 803	165 R 13 185/70R13
EG3	55	Honda Civic	F 876	155 R 13	
EG4	66		F 877	(R12)	
EG5	92		F 878	175/70R13	
EG8	66		F 875	185/65R13	
EJ2	74		G 624		

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100 G 101	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	145 R 13 (R12,R20)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y3
	27 - 74		F 150	155 R 13	
	38 - 66		F 150/1	165/70R13	
	175/65R13				

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 200	62	Daihatsu Charade	G 464	155 R 13 (R12) 165/70R13 175/70R13 (K2) 185/55R13 (G1,K2) 185/60R13 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y3
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	155 R 13 (R12) 175/70R13 185/65R13	

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485	175/70R13 185/65R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y3

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt / Lancer	G 005	155 R 13 (R12) 175/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F5,Y3
CAOW	50 - 83	Mitsubishi Lancer SW	G 230	185/60R13 (G1)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	155 R 13 (A11,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B1,F5,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	175/70R13 (A11) 185/60R13 (A12,R2)	

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EBE-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	145 R 13 (R12,R20)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y4
	33 - 51		C 961/1	155 R 13 (R12)	
	33 - 53		C 961/2	155/70R13	
	33 - 53		C 961/3	165/70R13 (K2,K7) 175/50R13 (G1,K1,K8,K22,K27, R47,R50) 175/60R13 (K8,K22,K27) 185/55R13 (G1,K1,K8,K22,K27) 185/60R13 (K1,K8,K22,K27)	
Corsa-B	33 - 66		G 290	145 R 13 (R12,R20) 155/70R13 165/70R13 (K7,K8) 175/60R13 (K7,K8) 185/55R13 (G1,K27,K28,X12) 185/60R13 (K27,K28,X12)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	145 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F5,Y4	
	40 - 85		B 300/1	(R12,R20)		
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301	155 R 13		
	40 - 66		B 301/1	165 R 13		
				175/70R13 (K2)		
				185/60R13 (K2)		
				185/65R13 (K2)		
Kadett-E-CC	40 - 74		D 559	145 R 13		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F5,Y4
	40 - 82		D 559/1	(R12,R20)		
	40 - 82		D 559/2	155 R 13		
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560	165 R 13		
	40 - 62		D 560/1	(R12)		
	40 - 66		D 560/2	175/70R13		
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74		D 591	(K2)		
	40 - 62		D 591/1	185/60R13		
	40 - 66		D 591/2	(K2)		
Kadett-E	40 - 85	E 023	185/65R13			
	40 - 82	E 023/1	(K2)			
	40 - 82	E 023/2				
Kadett-E-Cabrio	55 - 60	E 388				
	55 - 60	E 388/1				
Astra-F-CC	40 - 74	Opel Astra	F 857	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F5,Y4	
Astra-F	42 - 74		G 065	175/70R13		
Astra-F-Caravan	44 - 74		F 854	185/60R13 (K7)		
				185/65R13 (K7)		
Astra-F-Cabrio	52 - 60	G 372	155 R 13 M+S	175/70R13 M+S		

1. Austauschseite vom 10. Juli 1995



I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F5,Y4
	40 - 85		C 265/1	165 R 13	
	40 - 95		C 265/2	185/70R13	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	205/60R13 (K2,K7)	
	40 - 85		C 266/1		
	40 - 95		C 266/2		
Vectra-A	42 - 66	Opel Vectra	E 947	165 R 13	
	42 - 66		E 947/1	185/70R13	
Vectra-A-CC	42 - 66		E 948	205/60R13 (K2,K7)	
	42 - 66		E 948/1		
Manta-B	40 - 81	Manta B	9669	155 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,Y5
	40 - 81		9669/1	(R12)	
	55 - 81		9669/2	165 R 13	
	40 - 81		A 866	(R12)	
	55 - 81		A 866/1	185/70R13	
Ascona-B	40 - 74	Ascona B	9668	185/60R13 (G1)	
	55 - 81		9668/1	195/70R13 (R12) 205/60R13 (K1,K2)	

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51-55	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	155 R 13 (R12) 175/70R13 185/60R13 (K2) 185/65R13 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,F5,Y4

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	145 R 13 (A11,R12,R20) 155/70R13 (A11) 165/65R13 (A11) 175/50R13 (A12,G1,K1,K8,K22, K27,R50) 175/60R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,Y5
	29-57		C 292/1	175/65R13 (A12,K1,K2,K7) 185/55R13 (A12,K1,K8,K22,K27) 185/60R13 (A12,K1,K8,K22,K27) 195/55R13 (A12,K1,K8,K22,K27)	
	33-57		C 292/2	145 R 13 (A11,R12,R20) 155/70R13 (A11) 165/65R13 (A11) 175/50R13 (A12,G1,K1,K2,K7, R50) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12,K1) 185/55R13 (A12,K1,K2,K7) 185/60R13 (A12,K1,K2,K7) 195/55R13 (A12,K1,K2,K7)	
	85	VW Polo G 40	C 292/1	175/50R13-76 (A12,G1,K1,K7,K8, K22,R50) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12,K1,K2,K7) 185/55R13 (A12,K1,K7,K8,K22) 185/60R13 (A12,K1,K7,K8,K22) 195/55R13 (A12,K1,K7,K8,K22)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 N	33-55	VW Polo	G 774	155/70R13 (A11,R12) 165/65R13 (A11,R12) 175/50R13-76 (A12,G1,K2,R50) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12) 185/60R13 (A12) 195/55R13 (A12,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F5,Y5
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	155 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B3,F5,Y5
	37-81		9138/1	(A11,R12)	
	37-82		9138/2	175/70R13	
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	185/60R13	
	49-82		B 042/1	(A12,G1,K1,K2,X36)	
	53-82		B 042/2	185/65R13	
53	37-81	VW Scirocco	9033	(A12,K1,K2,X36)	
	37-81		9033/1	185/70R13 (A12,K21,K22,X36) 195/55R13 (A12,K21,K22,X36) 205/50R13 (A12,G1,K21,K22, X36) 205/60R13 (A12,K21,K22,X36)	
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	155 R 13	
	37-82		D 186/1	(A11,R12)	
	37-82		D 186/2	175/70R13	
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083	(A11)	
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	185/60R13	
	40-82		C 116/1	(A12,G1)	
	53-82		C 116/2	185/65R13 (A12) 195/55R13 (A12,G1,X36) 205/60R13 (A12,X36)	



I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1HXO 4-Loch Radbefest.	44-66	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	175/70R13 (A11,R12) 185/65R13 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F5,Y5
	40-44	VW Golf Variant			
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	205/60R13 (A12)	
1HX1	66	VW Golf Syncro	G 156		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	165 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,B3,F5,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	185/70R13	

Fahrzeughersteller:

- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupe	A 875	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B3,F5,Y5
	40-96		A 875/1	165 R 13 (R12)	
	40-82		A 875/2	175/70R13 (R12) 185/65R13	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

– Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-85	Seat Ibiza	G 406	155 R 13 (A11,R12) 155/70R13 (A11) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F5,Y5
6 K/C	33-85	Seat Cordoba	G 613	185/60R13 (A12,G1) 185/65R13 (A12) 195/55R13 (A12,G1) 205/60R13 (A12,K2)	
1 L	50-85	Seat Toledo	F 763	155 R 13 (A11,R12) 175/70R13 (A11) 185/65R13 (A12) 185/70R13 (A12) 205/60R13 (A12,K2)	

Fahrzeughersteller:

– Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
– Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	155/70R13 (A11,R12) 165/70R13 (A11) 175/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A9, A25,F5,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022	(A11,G1) 175/65R13 (A11) 175/70R13 (A11)	
787	40-50	Skoda Pick Up	G 187	185/60R13 (A12) 185/65R13 (A12) 185/70R13 (A12)	



Techn. Prüfstelle
für den
PFALZ Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder GmbH
67098 Bad Dürkheim
LK 4/100 ET 38
Grundbohrung 63,4

Prüfberichtsnr.:
55 1229 95
Blatt-Nr. 14
Stand 6/95

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
791	40-50	Skoda Felicia	G 952	165/70R13 (A11) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A9, A25,F5,Y5

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	155/70R13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y8
	37-44		C 950/1	165/65R13	
K11	40-55		G 220	175/50R13 (G1,K4,K7,K22) 175/60R13	
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	155 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F5,Y8
B 12	40-66		E 301	(R12)	
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	175/70R13	
B 12 A	54-66		E 521		
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666	155 R 13 (R12) 175/70R13 185/65R13	
Y 10	40-66		F 727	155 R 13 reinf. (R12)	
Y 10 L	55-60	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672	175/70R13	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C 06	40	Renault Twingo	G 391	145/70R13 (R19) 155/65R13 165/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,X31,Y10
B/C 40	30-64	Renault 5	D 653	155/70R13 165/65R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F5,Y10
	33-64		D 653/1	175/60R13	
B/C 37	35-77	Renault 11	C 944	175/70R13	
	34-85		C 944/1		
B/C 57	40-55	Renault Clio	F 543	145/70R13 (R12,R19) 155/70R13 165/65R13 175/50R13-76 (G1,X30) 175/60R13 (X30) 185/60R13 (X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B1,B13,F5, Y10
B/C 53	43-69	Renault 19	E 979	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B1,B13,F5, Y10
L 53	43-67		F 144	165/70R13 (R12)	
X 53	43-81		G 073	175/70R13	
D 53	65-66	Renault 19 Cabrio	F 798	185/65R13	

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h – 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Brems-scheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- B13. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeuge mit Scheibenbremsen an Achse 2.

Auflagen und Hinweise:

- F5. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- R19. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 145/70 R13 in Verbindung mit der Radgröße 5,5Jx13 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:
Bridgestone SF 215, Dunlop SP6 u. SP9, Fulda Diadem 2 und Toyo 310.
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R20. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 145 R 13 in Verbindung mit der Radgröße 5,5Jx 13 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:
Bridgestone SF 228, Dunlop SP6 u. All Season, Fulda Diadem 2 und Conti alle Sommerprofile.
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R50. Reifengröße nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung (lt. Fahrzeugpapieren) 135 SR13 und/oder 155/70 R13 und/oder 175/60 R13.

Auflagen und Hinweise:

- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbreiterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/ Reifenkombination herzustellen.
- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X31. Die jeweils 2 Haken für die Befestigung des Handbremsseiles am Achskörper sind nach unten zu biegen und das Handbremsseil hinter den Haken mit einem Schlauchbinder zu befestigen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

Daihatsu, Honda, Kia, Mazda: bis zu 14 mm

Toyota, Proton, Nissan: bis zu 14 mm

Audi, Seat, Skoda, VW: keine

Renault: keine

Opel, Daewoo: bis zu 24 mm

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen

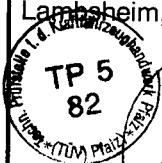
Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge – mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen – den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 – 19 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 01. Juni 1995



[Handwritten Signature]
Dipl. Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger